

ንጉሚርታት ጸጉሪ ኣልቦ ዝገበሮም ምኽንያት



Varför flodhästar inte har hår

- ✎ Basilio Gimo, David Ker
- 👤 Carol Liddiment
- 💬 Daniel Berhane Habte
- 🗨️ tigrinska / svenska
- 📊 nivå 2





ሓደ መዓልት፣ ማንተላ በቲ ገምገም ፈለግ ይዛውን ነበረ።

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.



ጉማረ'ውን አብኡ ነበረት፡ ትዛወርን ገለ ልሙዕ ሳዕሪ ትበልዕን።

...

Flodhäst var också där för att gå en runda och äta lite gott grönt gräs.



ጉማረ ነቲ ማንቲላ ኣብኡ ከምዝነበረ ኣይርኣየቶን። ጉማረ ኣብ እግሪ ማንቲላ ረገጸት። ማንቲላ ነታ ጉማረ እናወጩጩ፡
“ኣቲ ጉማረ! ኣብ እግረይ ረገጸኪ ከምዘለኺ ክትርእዩ ኣይትክእልን?” ክብላ ጀመረ።

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



ጉማረ ንማንቲለ ከምዚ ኢላ ይቆሬታ ሓተተቶ: “አይትሓዘለይ። አይርእኹኻን። በጃኻ ይቆሬታ ግበረለይ!” ማንቲለ ግና ክሰምዕ አይከኣለን ንጉማረ ድማ: “ደይመደይ ኢልኪ ዝገበርክዮ እዩ! ሓደ መዓልቲ: ክትርእዩ ኢኹ! ዕዳኹ ክትፍደዩ ኢኹ!” ክብል ኣንጸርጸረላ።

...

Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!" Men Kanin ville inte lyssna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det med flit! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!"



ማንቲላ ንሓዊ ክረኽቦ ከደ፡ ከምዚ ድማ በሎ፡ “ኪድሞ፡ ጉማረ ሳዕሪ ኸትበልዕ ካብቲ ማይ ምስወጸት ኣንድዳ። ረጊጻትኒ እያ!” ሓዊ ድማ፡ “ጸገም የለን፡ ማንቲላ ዓርከይ። ልክዕ ከም ዝሓተትካኒ ክገብር እየ።” ኢሉ መለሰሉ።

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad du ber om."



ዳሕራይ፡ ጉማረ ካብቲ ፈለግ ርሒቻ ሳዕሪ እናበልዐት ከላ፡
“ሸው!” ሓዊ ተባሪዑ ሃልሃል በለ። እቲ ሃልሃልታ ነቲ ናይ ጉማረ
ጸጉሪ ከንድዶ ጀመረ።

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden
när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp.
Flammorna började bränna upp Flodhästs
hår.



ጉማረ እናአእወየት ናብቲ ማይ ክትጎዱ ጀመረት። ኩሉ ጸጉራ
በቲ ሓዊ ሓሪሩ እዩ። ጉማረ ብኸያታ ቀጸለት፡ “ጸጉረይ ብሓዊ
ነዲዲ! ኩሉ ጸጉረይ ረገፉ! እዚ ጽቡቕ ጸጉረይ!”

...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade
bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att
gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt
hår är borta! Mitt vackra hår!"

ናይ ጉማሪ ጸጉራ ብምንዳዱ ማንቲሊ ተሓጎሰ። ክሳብ ሕጂ
ድማ፡ ካብ ሓዊ ብምፍራሕ፡ ጉማሪ ብፍጹም ካብ ማይ ኣርሒቐ
ኣይትኸይድን እያ።



...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade
brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst
fortfarande sällan långt bort från vattnet av
rädsla för Eld.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

ንጉሚታት ጸጉሪ ኣልቦ ዝገበርዎ ምኽንያት

Varför flodhästar inte har hår

Skriven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).